

Výzva k podání nabídky včetně zadávací dokumentace

Zadavatel

Úřední název zadavatele:

Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky

IČO: 62933591

Sídlo/místo podnikání:

Kaplanova 1931/1

14800 Praha

Kontaktní osoba:

Lucie Záhorová

Organizační útvar: Sekce ochrany přírody a krajiny**Číslo útvaru:** 110**E-mail:** bohumiil.fiser@nature.cz**Kontaktní adresa:** Kaplanova 1931/1

14800 Praha - Chodov

Česká republika - CZE

Specifikace VZ

Název VZ: Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Aj a Nj**Druh zadávacího řízení:** VZMR: Otevřená výzva**Druh VZ:** Služby**Systémové číslo:** T002/17/V00050236**Dne**
[detail VZ](#)

01.03.2017 15:35:00

Identifikace zadavatele

Lucie Záhorová, Václav John

Specifikace základních údajů o VZ

Název VZ

Název

Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Aj a Nj

Druh veřejné zakázky

Druh plnění

Služby

Evidence, je-li VZ zadávána na základě rámcové smlouvy

Ne

Evidence, co bude výsledkem zadávacího řízení

Výsledkem zadávacího řízení bude

Uzavření jednorázové smlouvy

Předmět VZ

Stručný popis

Část 1: Přeložit Plán péče (dále jen PP; Příloha č. 1) o bobra evropského do anglického jazyka. Překlad bude dodán ve formátu MS Word a bude obsahovat korekci rodilým mluvčím.
Část 2: Přeložit Plán péče (dále jen PP; Příloha č. 1) o bobra evropského do německého jazyka. Překlad bude dodán ve formátu MS Word a bude obsahovat korekci rodilým mluvčím.

Položky předmětu VZ

Název	Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Aj		
Kód z číselníku NIPEZ	79530000-8 - Překladatelské služby		
Kód z hlavního slovníku číselníku CPV	79530000-8 - Překladatelské služby		
Popis	Část 1: Přeložit Plán péče (dále jen PP; Příloha č. 1) o bobra evropského do anglického jazyka. Překlad bude dodán ve formátu MS Word a bude obsahovat korekci rodilým mluvčím.		
Parametry			
	Název	Operátor	Hodnota
Identifikace			
Množství	1,00		
Měrná jednotka	ks		
Předpokládaná hodnota za 1 měrnou jednotku položky (bez DPH)	100 000,00		
Předpokládaná hodnota na položku	100 000,00		

Název	Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Nj		
Kód z číselníku NIPEZ	79530000-8 - Překladatelské služby		
Kód z hlavního slovníku číselníku CPV	79530000-8 - Překladatelské služby		
Popis	Část 2: Přeložit Plán péče (dále jen PP; Příloha č. 1) o bobra evropského do německého jazyka. Překlad bude dodán ve formátu MS Word a bude obsahovat korekci rodilým mluvčím.		
Parametry			
	Název	Operátor	Hodnota
Identifikace			
Množství	1,00		
Měrná jednotka	ks		
Předpokládaná hodnota za 1 měrnou jednotku položky (bez DPH)	100 000,00		
Předpokládaná hodnota na položku	100 000,00		

Dělení na části

Ano

Části

Označení	Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Aj
Název	Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Aj
Stručný popis	Část 1: Přeložit Plán péče (dále jen PP; Příloha č. 1) o bobra evropského do anglického jazyka. Překlad bude dodán ve formátu MS Word a bude obsahovat korekci rodilým mluvčím.
Položky předmětu	Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Aj
Předpokládaná hodnota	100 000,00

Označení	Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Nj
Název	Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Nj
Stručný popis	Část 2: Přeložit Plán péče (dále jen PP; Příloha č. 1) o bobra evropského do německého jazyka. Překlad bude dodán ve formátu MS Word a bude obsahovat korekci rodilým mluvčím.
Položky předmětu	Překlad Plánu péče o bobra evropského v ČR do Nj
Předpokládaná hodnota	100 000,00

Předpokládaná hodnota VZ

Předpokládaná hodnota VZ (bez DPH)	200 000,00
Měna	koruna česká

Výběr postupu zadání VZ

Výběr postupu zadání VZ	VZMR: Otevřená výzva
-------------------------	----------------------

Doba a místo plnění

Obec	Praha - Chodov
Ulice	Kaplanova
Číslo popisné	1931
Číslo orientační	1
PSČ	14800
Stát	Česká republika

Stanovení požadavků na kvalifikaci

Výběr požadovaných kvalifikačních předpokladů

Požadavek na kvalifikaci dodavatelů	☐ Prokázání splnění způsobilosti/kvalifikace zadavatel nepožaduje (zadavatel má i přesto právo vyžádat si předložení některých dokladů od dodavatele, s nímž má být uzavřena smlouva, před podpisem smlouvy) ☐ Základní způsobilost dle § 74 ZZVZ
-------------------------------------	---

- ☒ Profesní způsobilost dle § 77 ZZVZ
☐ Ekonomické kvalifikace dle § 78 ZZVZ
☐ Technická kvalifikace dle § 79 ZZVZ

Profesní způsobilost

Způsob prokázání profesních kvalifikačních předpokladů čestným prohlášením

Pravost dokladů

Dodavatel předloží doklady k prokázání kvalifikace v prosté kopii. Budou akceptovány i originály či úředně ověřené kopie dokladů.

Stanovení, bude-li zadavatel požadovat originály před uzavřením smlouvy

Požadovat předložené dokumenty v originále Ne
či úředně ověřené kopii

Zadávací lhůta

Zadávací lhůta tj. lhůta, po kterou jsou účastníci zadávacího řízení svými nabídkami vázáni, začíná běžet okamžikem skončení lhůty pro podání nabídek.

Zadavatel stanovuje, že lhůta skončí dne

24.03.2017

Platební a obchodní podmínky

Smluvní podmínky

smlouvu vytvoří sám zadavatel (je součástí zadávacích podmínek)

Návrh smlouvy (požadavky upřesněny níže) je součástí zadávací dokumentace. Účastník zadávacího řízení v nabídce doloží doplněný návrh smlouvy, který musí být v souladu s podmínkami veřejné zakázky, zadávací dokumentace a jím předloženou nabídkou. V návrhu smlouvy především doplní nabídkovou cenu a další údaje a podmínky, které reagují na podmínky zadávací dokumentace.

Typ smlouvy s odkazem na § a určení zákona, podle kterého se bude právní vztah řídit

SOD

Název souboru

SOD

Způsob a doba podání nabídky

10.03.2017 10:00:00

Způsob podání nabídky

Dodavatel podává nabídku elektronicky prostřednictvím e-tržistiště.

Specifikace hodnotících kritérií a metody hodnocení

Základní hodnotící kritérium

Nejnižší nabídková cena

Jakým postupem se stanoví výsledné pořadí nabídek?

Metoda hodnocení

Automatická

Postup pro stanovení výsledného pořadí při shodě nabídek

Jiným způsobem

Popis

losem

Zvýhodnění dodavatelů zaměstnávajících osoby se zdravotním postižením:

Ne

Dílní hodnotící kritéria a subkritéria

Kritérium Nabídková cena

Název	Nabídková cena
Typ	nabídková cena
Jednotka	Kč
Požadovat členění nabídkové ceny na cenu bez DPH, s DPH a DPH:	Ano
Povaha	kvantitativní/objektivní – číselná hodnota kritéria je převzata z nabídky (číselně vyjádřitelné kritérium)
Orientace	minimalizační/nákladové kritérium – klesající, nižší je lepší
Váha Absolutní omezení hodnot	100,00
Minimum	
Maximum Omezení hodnot pro účely hodnocení	
Minimum	
Maximum	
Přímé zadání hodnot do nabídkového formuláře	Ano
Způsob hodnocení	
Hodnoty kritéria budou předmětem elektronické aukce	Ne
Způsob hodnocení na základě nejnižší nabídkové ceny	s DPH

Specifikace e-aukce

Použít e-aukci Ne

Požadavky na zpracování a členění nabídky

Jazyk, ve kterém bude nabídka podána
český

Stanovení povinnosti podepisovat datové zprávy

Povinnost elektronicky podepisovat datové zprávy Ne

Stanovení povinnosti šifrovat nabídku

Povinnost šifrovat nabídku Ne

Další požadavky na obsah, příp. členění nabídky

Informace technické povahy vč. kódování a šifrování, které jsou nezbytné pro komunikaci elektronickými prostředky, jsou uvedeny v Provozním řádu e-tržistiště Gemin, kapitola 7. Technické a další požadavky spojené s používáním e-tržistiště.

Název souboru Příloha SOD č. 1

Další specifikace VZ

Prohlídka místa plnění

Bude se konat prohlídka místa plnění Ne

Otevírání nabídek

Datum a čas konání otevírání nabídek 10.03.2017 10:30:00

Bude otevírání nabídek veřejné? Ne

Předložení vzorků

Bude požadováno předložení vzorků? Ne

Vyhrazení práva na oznámení informací na profilu zadavatele

Vyloučení účastníka zadávacího řízení oznámit jeho uveřejněním Ne

Uveřejnit oznámení o výběru dodavatele Ne

Způsob komunikace mezi zadavatelem a dodavatelem

Veškerá komunikace mezi zadavatelem a dodavatelem v průběhu zadávacího řízení probíhá elektronicky prostřednictvím e-tržistiště.

Jméno a příjmení Lucie Záhorová v.r.

Doručení

Datum 01.03.2017 15:39:17

Verze formuláře

#	Vloženo	Poslední změna	
1	01.03.2017 15:35 Lucie Záhorová	01.03.2017 15:35 Lucie Záhorová	právě zobrazena